

## Oferta

Fundacja Bente Kahan zaprasza na warsztaty plastyczne „Jidysz między Norwegią a Polską” inspirowane kulturą i tradycją jidysz, które odbędą się 27.07 – 09.08.2015 r. we Wrocławiu w ramach trzy-letniego projektu „Jidisiz far ale – jidysz dla wszystkich”. Oferta skierowana jest do artystów specjalizujących się w zróżnicowanych dziedzinach sztuki – jednej konkretnej lub kombinacji kilku różnych. Warsztaty będą prowadzone w języku angielskim pod kierunkiem Yoava Rossano.

Ośmiu twórców uczestniczących w warsztatach - czterech z Norwegii i czterech z Polski zbierze się razem w celu stworzenia własnej interpretacji jidysz. Ponadto zrealizowane prace zostaną zaprezentowane na dwóch wystawach latem 2015 roku - we wrocławskiej Synagodze pod Białym Bocianem na zakończenie warsztatów w niedzielę 9 sierpnia oraz w 27 sierpnia w Centrum Studiów nad Holokaustem i Mniejszościami Religijnymi w Oslo.

Warsztaty organizowane przez Fundację Bente Kahan dają uczestnikom wyjątkową okazję do zgłębienia kultury jidysz – jej historii, tradycji i sztuki. Dzięki międzynarodowej współpracy artystów z Norwegii i Polski oraz ekspertów czuwających nad przebiegiem prac, artyści biorący udział w projekcie będą mieli możliwość spojrzenia na kwestie dotyczące tematyki jidysz z nowej perspektywy. Celem projektu jest upowszechnienie wiedzy na temat języka i kultury, które stanowią fundamentalny wyznacznik tożsamości Żydów aszkenazyjskich - klucz do ich dziedzictwa kulturowego. Dzięki szerokiemu spektrum form wyrazu, wykonane podczas warsztatów prace pozwolą na bogate i różnorodne przedstawienie tej tematyki.

Koordynacji warsztatów podejmie się urodzony w Izraelu artysta Yoav Rossano, który posiada bogate doświadczenie w realizacji projektów przy współpracy z artystami pochodzącymi z rozmaitych środowisk i kultur. Projekty te są kombinacją nowoczesnych form wyrazu takich jak sztuki wizualne, nowoczesne technologie audiowizualne czy multimedia oraz tradycyjnych dziedzin sztuki jak na przykład malarstwo, rzeźba, literatura czy muzyka.

Yoav Rossano ukończył studia w Szkole Sztuk Pięknych i Rzemiosł Artystycznych Betsalel w Jerozolimie oraz na Wyższej Szkole Sztuk Dekoracyjnych w Strasburgu. Ma duże doświadczenie w nauczaniu młodzieży. Wykładał na uniwersytetach zarówno we Francji, w École Supérieure des Arts Décoratifs w Strasburgu, jak i w Polsce na Uniwersytecie Wrocławskim. Obecnie pełni rolę kierownika artystycznego w Centrum Technologii Audiowizualnych CeTA we Wrocławiu, innowacyjnej instytucji bazującej na zastosowaniu najnowszych technologii w kinematografii. Yoav Rossano działa również jako konsultant artystyczny w Synagodze pod Białym Bocianem we Wrocławiu.

W celu zaczerpnięcia inspiracji uczestnicy warsztatów rozpoczną swój pobyt we Wrocławiu od zwiedzania najważniejszych miejsc związanych z historią żydowską. Wezmą udział również w prezentacji o tej samej tematyce, której autorami są pracownicy akademicki z Wydziału Judaistyki na Uniwersytecie Wrocławskim. Następnie artyści rozpoczną prace nad własnymi projektami. W tym czasie będzie im towarzyszyć dwoje mentorów, którzy będą wspomagać uczestników warsztatów swoją radą i doświadczeniem - Mira Aleksion oraz Lev Stern.

Mira Aleksion to urodzona w Millerowie polska malarka żydowskiego pochodzenia. W 1966 roku ukończyła Wyższą Szkołę Sztuk Plastycznych Wydziału Malarstwa Architektonicznego we Wrocławiu. Od ponad 20 lat jej inspiracją artystyczną jest tradycja żydowska. Prace autorstwa Miry Aleksion znajdują się m. in. w zbiorach Muzeum Sztuki Współczesnej w Watykanie, Muzeum Narodowym

w Warszawie i we Wrocławiu, zbiorach prywatnych Prezydenta Romana Kaczorowskiego oraz Wiesława Ochmana. Obrazy malarki wystawiane były na ponad 70 wystawach. Jest członkiem Fundacji Dzielnicy Wzajemnego Szacunku, Stowarzyszenia Dzieci Holokaustu oraz Związku Artystów Plastyków. Od lat angażuje się w działalność na rzecz pojednania chrześcijan i żydów.

Lev Stern, z wykształcenia architekt, malarz i rzeźbiarz, urodził się w miejscowości Jenakijewe na terenie dzisiejszej Ukrainy. W roku 1948 osiedlił się z rodziną we Wrocławiu, a w 1959 wyemigrował do Izraela, gdzie skończył studia na Politechnice w Hajfie na Wydziale Architektury. W Szkole Sztuk Pięknych i Rzemiosł Artystycznych Besaleel w Jerozolimie zdobył doświadczenie w nauczaniu młodych pracując jako wykładowca. W połowie lat 80-tych wyjechał do Paryża. Tam skoncentrował swoją działalność artystyczną na malarstwie i rzeźbie. Jego prace wielokrotnie wystawiane były w Izraelu, Paryżu oraz we Wrocławiu. W roku 2011 na stałe ponownie osiedlił się we Wrocławiu.

Uczestnikom projektu „Jidysz między Norwegią a Polską” zapewnione zostanie:

- Zakwaterowanie – w pokojach jednoosobowych w Hostelu
- Wyżywienie
- Materiały niezbędne do stworzenia dzieła
- Asystentów technicznych
- Transport do Polski dla uczestników z Norwegii
- Transport wykonanych dzieł na wystawę w Oslo